

# 伊斯兰的普及性

[ 中文 - Chinese - صيني ]

穆罕默德·本·伊布拉欣·本·阿布杜拉·艾勒图外浩利

**翻译：**艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎

**校正：**李清霞

2011 - 1432

IslamHouse.com

# ﴿ عموم دين الإسلام ﴾

« باللغة صينية »

محمد بن إبراهيم بن عبد الله التويجري

ترجمة: أحمد بن عبد الله الصيني

مراجعة: لي تشنغ شياً

2011 - 1432

IslamHouse.com

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## 奉普慈特慈的真主之名

伊斯兰是对众世界的引导和慈悯，真主以此恩赐他所有的仆人，并派遣了众使者和封印的先知，并赐予伊斯兰民族号召世人皈依真主的荣耀，直到复生日。

①-真主是世人的养育主，除他之外，人类绝无养育者。犹如超绝万物的真主说：

قال سبحانه: ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ﴾ [الناس: ١].

【 [1] 你说：“我求人类的养主保护。” 】<sup>1</sup>

②-真主是世人的掌管主，除他之外，人类绝无掌管者。犹如超绝万物的真主说：

قال سبحانه: ﴿مَلِكِ النَّاسِ﴾ [الناس: ٢].

【 [2] 人类的掌管者。 】<sup>2</sup>

③-真主是世人的主宰，除他之外，人类绝无主宰。犹如超绝万物的真主说：

---

<sup>1</sup> 《世人章》第 1 节

<sup>2</sup> 《世人章》第 2 节

قال سبحانه: ﴿إِلَهُ النَّاسِ﴾ [الناس: ٣].

【[3]人类的主宰。】<sup>3</sup>

④-真主降示《古兰经》引导世人。犹如超绝万物的真主说:

قال سبحانه: ﴿شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ

وَيَبِّئْتَنِي مِنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ﴾ [البقرة: ١٨٥].

【[185]赖麦丹月中，开始降示《古兰经》，指导世人，昭示明证，以便遵循正道，分别真伪。】<sup>4</sup>

⑤-真主为全人类派遣了他的使者穆罕默德愿主赐福之  
并使其平安。犹如超绝万物的真主说:

قال سبحانه: ﴿وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَٰكِنَّ

أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ﴾ [سبأ: ٢٨].

【[28]我派遣你为全人类的报喜者和警告者，但世人大半不知道。】<sup>5</sup>

⑥-真主命令我们朝向天房，它是为世人而创设的最

<sup>3</sup> 《世人章》第3节

<sup>4</sup> 《黄牛章》第185节

<sup>5</sup> 《赛伯邑章》第28节

古的清真寺，人们对着它礼拜，并为真主而朝觐天房。  
犹如超绝万物的真主说：

قال سبحانه: ﴿إِنَّ أَوْلَٰ بَيْتِ وَضَعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِيَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مِّمَّا قَامُوا فِيهِ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ ءَامِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ

أَسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٩٧﴾ [آل عمران: ٩٦ - ٩٧].

【[96]为世人而创设的最古的清真寺，确是在麦加的那所吉祥的天房、全世界的向导。[97]其中有许多明证，如伊布拉欣的立足地；凡入其中的人都得安宁。凡能旅行到天房的，人人都有为真主而朝觐天房的义务。不信道的人（无损于真主），因为真主确是无求于全世界的。】<sup>6</sup>

⑦-伟大的真主提到这个民族是为世人而被产生的最优秀的民族。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ

وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ﴾ [آل عمران: ١١٠].

<sup>6</sup> 《伊姆兰的家属章》第96-97节

【[110]你们是为世人而被产生的最优秀的民族，你们劝善戒恶，确信真主。】<sup>7</sup>

①-白鹤瑞·本·哈克米的传述，他的父亲听他的爷爷说：我听真主的先知 愿主赐福之 并使其平安 说：

٢- عن بَهْزِ بْنِ حَكِيمٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ جَدِّهِ قَالَ: سَمِعْتُ نَبِيَّ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «أَلَا إِنَّكُمْ تُوَفُونَ سَبْعِينَ أُمَّةً أَنْتُمْ خَيْرُهَا وَأَكْرَمُهَا عَلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ». أَخْرَجَهُ أَحْمَدُ وَالتِّرْمِذِيُّ

“真的，你们全美了七十个民族，在伟大的真主阙前，你们是最优秀、最高贵的民族。”<sup>8</sup>

⑧-号召世人皈依真主，把伊斯兰传遍全球是每一位穆斯林对所有世人的职责。以便真主的言词成为至高无上的，所有的人都能归信真主。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ

اتَّبَعَنِي وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٨﴾ [يوسف: ١٠٨].

【[108]你说：“这是我的道路，我号召世人信仰

<sup>7</sup> 《伊姆兰的家属章》第 110 节

<sup>8</sup> 优良的圣训，《艾哈默德圣训集》第 20282 段，原文出自《艾哈默德圣训集》，《提勒秘日圣训集》第 3001 段

真主，我和随从我的人，都是依据明证的。真主，超绝万物！我不是以物配主的人。”】<sup>9</sup>

②-清高的真主说：

﴿قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: ﴿ هَذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴾﴾

[آل عمران: ١٣٨]

【[138]这是对于世人的一种宣示，也是对于敬畏者的一种向导和教训。】<sup>10</sup>

③-清高的真主说：

﴿قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: ﴿ هَذَا بَلَّغٌ لِّلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا بِهِ، وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَحِيدٌ﴾

﴿وَلِيَذَكَّرُوا أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴾﴾ [إبراهيم: ٥٢].

【[52]这是对众人充分的表示，以便他们因此而受警告，以便他们知道只有他才是独一无二的主宰，以便有理智的人记取教诲。】<sup>11</sup>

⑨-伟大的真主号召世人崇拜独一无二的真主，认识他的美名，属性和行为，并赐予我们这项工作的荣誉。

<sup>9</sup> 《优素福章》第 108 节

<sup>10</sup> 《伊姆兰的家属章》第 138 节

<sup>11</sup> 《伊布拉欣章》第 52 节

在《古兰经》中的首次号召是针对世人的，以便他们归信独一无二的真主。犹如超绝万物的真主说：

قال سبحانه: ﴿يَأْتِيهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ ۗ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾﴾

[البقرة: ٢١-٢٢].

【[21]众人啊！你们的主，创造了你们，和你们以前的人，你们当崇拜他，以便你们敬畏。[22]他以大地为你们的席，以天空为你们的幕，并且从云中降下雨水，而借雨水生许多果实，做你们的给养，所以你们不要明知故犯地给真主树立匹敌。】<sup>12</sup>

⑩-伟大的真主属于众世界的养育主，除他之外，他们绝无养育者。犹如超绝万物的真主说：

قال سبحانه: ﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢﴾﴾ [الفاحة: ٢].

【[2]一切赞颂全归真主，众世界的主。】<sup>13</sup>

11-伟大的真主确已派遣了他的使者穆罕默德，作

<sup>12</sup> 《黄牛章》第 21-22 节

<sup>13</sup> 《开端章》第 2 节

为对众世界的警告和慈悯，直到复生日。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ

نَذِيرًا ﴿١﴾﴾ [الفرقان: ١].

【[1] 真主至高无上！他降示准则给他的仆人，以便他做全世界的警告者。】<sup>14</sup>

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٧﴾﴾ [الأنبياء:

. [ ١٠٧

【[107]我派遣你，只为慈悯众世界。】<sup>15</sup>

☞-信仰伊斯兰之外者的新法：

所有信仰伊斯兰之外的人，都属于否认者，不论他是犹太教徒，或者是基督教徒，或者是拜火教徒，或者是其他的。

犹太教徒属于否认者，因为他们曾经杀害众先知，并且否认尔萨 愿主赐福之 并使其平安；基督教徒也属于否认者，因为他们

<sup>14</sup> 《准则章》第 1 节

<sup>15</sup> 《众先知章》第 107 节

妄言真主是三位一体，并且否认穆罕默德<sup>愿主赐福之  
并使其平安</sup>。

《旧约》和《新约》属于天启的经典，但是均已被篡改和歪曲，然后真主以《古兰经》废除了它俩。

犹太教徒和基督教徒在穆罕默德<sup>愿主赐福之  
并使其平安</sup>被派遣之后，他们都成为了被恼怒的人，因为他们知道真理，并放弃之，因此，他们应受加倍的谴怒。任何不承认犹太教徒和基督教徒，以及其他的多神崇拜者是否认主的人，那么，他自己就是否认者；我们必须否定所有否认伟大真主的人，否认真主的人，就是否认者；没有否认真主的人，就不属于否认者。

否认真主的人，就像那些认为真主会接受他们信仰的人，这种认为是否认伟大真主的言词：

﴿وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ

الْخَاسِرِينَ﴾ [آل عمران: ٨٥].

【[85]舍伊斯兰而寻求别的信仰者，他所寻求的，绝不会被接受，在后世，他必是亏折的人。】<sup>16</sup>

<sup>16</sup> 《伊姆兰的家属章》第 85 节

在《古兰经》中确已提到犹太教徒，基督教徒，以及所有的多神崇拜者都确已不信道了。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَقَالَتِ الْيَهُودُ عِزِّيُّ بْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ يُضَكَّهُمْ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَنَلَهُمُ اللَّهُ أَنْ يُوَفَّكَونَ﴾ [التوبة: ٣٠].

【[30] 犹太人说：“欧宰尔是真主的儿子。”基督教徒说：“麦西哈是真主的儿子。”这是他们信口开河，仿效从前不信道者的口吻；愿真主诅咒他们，他们怎么如此放荡呢！】<sup>17</sup>

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى تَهْتَدُوا قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ﴾ [البقرة: ١٣٥].

【[135] 他们说：“你们应当变成犹太教徒和基督教徒，你们才能获得正道。”你说：“不然，我们遵循

<sup>17</sup> 《忏悔章》第30节

崇奉正教的伊布拉欣的宗教，他不是以物配主者。”

】<sup>18</sup>

③-清高的真主说：

٣- قال الله تعالى: ﴿لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَلَاثٌ ثَلَاثَةٌ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا إِلَهٌُ وَحِدٌ وَإِن لَّمْ يَنْتَهُوا عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾ [المائدة: ٧٣].

【[73] 妄言真主确是三位中的一位的人，确已不信道了。除独一无二的主宰外，绝无真正应受崇拜的。如果他们不停止妄言，那么，他们中不信道的人，必遭痛苦的刑罚。】<sup>19</sup>

④-我们必须向所有的否认者宣传伊斯兰，不论是谁，处于何方。清高的真主说：

٤- قال الله تعالى: ﴿هَذَا بَلَاغٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا بِهِ وَيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌُ وَحِدٌ وَلِيَذَّكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ﴾ [إبراهيم: ٥٢].

<sup>18</sup> 《黄牛章》第 135 节

<sup>19</sup> 《筵席章》第 73 节

【[52]这是对众人充分的表示，以便他们因此而受警告，以便他们知道只有他才是独一无二的主宰，以便有理智的人记取教诲。】<sup>20</sup>

---

<sup>20</sup> 《伊布拉欣章》第 52 节